



Ville de Métis-sur-Mer

# Info Métis

Municipal Newsletter and Community Info

[www.ville.metis-sur-mer.qc.ca](http://www.ville.metis-sur-mer.qc.ca) [www.facebook.com/Metissurmer](http://www.facebook.com/Metissurmer)

March  
2020





**PLAISIRS D'HIVER** 2,50\$ / ADULTE

Redécouvrez les Jardins sous la neige !

Discover the Gardens under the snow !

RAQUETTE • CHOCOLAT CHAUD •  
TRAINEAU  
SNOWSHOEING • HOT CHOCOLATE •  
SLEIGH RIDE

DIMANCHE 8 MARS DE 13H À 16H  
SUNDAY, MARCH 8 FROM 1PM TO 4PM

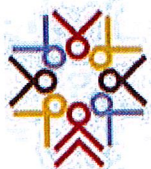
GRATUIT POUR LES AMIS DES JARDINS  
DE MÉTIS ET LES ENFANTS DE 13 ANS  
ET MOINS

## Ville de Métis-sur-Mer : Participatory Budget

### Context

In 2020, the Town of Métis-sur-Mer has decided to involve its citizens in certain areas of municipal management. Constantly looking for projects to energize our community, we want to invite citizens of Métis-sur-Mer to submit ideas related to recreation and culture. As a result of the analysis and selection of the received projects, the Town is committed to put all means in place for the achievement of one of these projects, as soon as possible. The purpose of this participatory budget is to provide an opportunity for citizens to submit a project important to them to the Métis-sur-Mer Council. (Continued p. 13)

Table of Contents		What's Up With Your CLD	8	Health	11
Heritage LSL & Library	2	Youth	9	Our Entrepreneurs	11
Activities	3	Community Services	9	Job Offer	12
Active Living	7	For Sale/Rent/Found/Wanted	10	Municipal Affairs	12



HERITAGE  
Lower Saint Lawrence  
Bas-Saint-Laurent

[www.heritagelsl.ca](http://www.heritagelsl.ca) | [www.facebook.com/heritagelsl](http://www.facebook.com/heritagelsl)

### Deadline: 15th of the month

Contact Marie-Claude Giroux at 418 936-3239 #223  
or by email at [mcgiroux@heritagelsl.ca](mailto:mcgiroux@heritagelsl.ca)

If you would like to receive the Info Métis via email,  
please just ask!





## HERITAGE CULTURAL RESOURCE CENTRE

130 rue Principale, 418-936-3239 or 1-855-936-3239

**HERITAGE LSL OFFICE HOURS :** Monday to Friday, 9:30 am to noon & 1:00 to 4:30 pm  
\*\*please note that our offices are closed on Tuesday mornings\*\*

### LIBRARY HOURS :

**MÉTIS-SUR-MER, 130 rue Principale**  
418-936-3239 #224

Monday to Friday pm: 2 to 4  
Sunday am: 9:30 to noon

**RIMOUSKI, 412 de la Seigneuresse**  
418-730-7685

Wednesday, Thursday and Friday pm: 1:30 to 4:30  
Wednesday and Saturday am: 9 to noon

### Your library offers:

- ♦ free wifi
- ♦ virtual reality experiences
- ♦ free special requests
- ♦ eReaders & eBook loans



- ♦ health or community services info
- ♦ photocopies
- ♦ historical documents
- ♦ and more!

## HLSL welcomes new Executive Director

*Heritage Lower Saint Lawrence* is pleased to announce the appointment of Mr. Alain Latulippe as Executive Director of *HLSL* effective February 17, 2020.

Alain was a career diplomat and joins us after 28 years of international management experience at senior levels, including as Ambassador in Africa, Latin America and Central Europe. His government work with civil society and his sharp understanding of the challenges of minority rights in diverse environments will be an asset for his work in the Quebec non-profit sector.



*"Heritage has a team of experienced staff delivering services to the English-speaking population of the Lower St. Lawrence. With the appointment of Alain Latulippe as Executive Director, we welcome an experienced professional to lead this team to broaden the reach of the organization and strengthen its programs and activities. We wish him success in this new role and are excited about the future that lies ahead,"* commented Alexander Reford, president of the Board of Directors.

With this appointment comes the end of a chapter: the departure of Melanie Leblanc, who led the organization for five years. *HLSL* wishes to thank Melanie for her dedication and commitment to the organization. We wish her well and welcome Alain to *Heritage Lower Saint Lawrence*.

Alexander Reford  
President of the Board of Directors



## Books for sale

Many used books in good condition are for sale; money raised will fund new library books. You will find novels and non-fiction in both languages, for kids and adults.

Come have a look during the library opening hours!

## "Je m'expose au français"



End the winter season relaxing in style with  
Cinema Matinée

With the Carrousel du film de Rimouski

Sunday, March 8th, starting at 10 a.m.  
Centre des loisirs (10, rue de l'église)

Animated short films for young and old  
Free cookies and hot chocolate available

Everyone welcome!!!

\*\*\*

The "Je m'expose au français" project aims to bring together the anglophone and francophone communities of our region. By attending cultural activities in French, English language speakers have the opportunity to improve their oral and written language skills in a fun and friendly environment.

Its mission is also to facilitate the integration of English speaking newcomers and help them create ties to their community.

More activities to come by June 30<sup>th</sup>.



### VR Virtual Reality: immerse yourself!

Offered only during library hours



- ◆ National Geographic (numerous presentations)
- ◆ Gala Relax 5K (numerous presentations)
- ◆ Great Barrier Reef
- ◆ The Basilica of Maxentius (Rome)
- ◆ Dinosaurs: Jurassic World -Blue, Jurassic World -Apatosaurus
- ◆ Space: Apollo 11 VR, Discovering Space, Star Chart, Titans of Space PLUS
- ◆ Nature: Ocean Rift
- ◆ Pregnancy
- ◆ Rencontrez le peintre Rembrandt
- ◆ Bear Island

English and French content. Films vary in length. The recommended length of viewing time is 15-30 minutes a day. For children 6-12 years, 15 minutes a day is recommended.

### Announcing the LIVE OUR HERITAGE logo!

Just as a picture is worth a thousand words, a logo can show—at a glance - what a company, project or group is doing, providing focus to their work. Melinda Turriff, who recently rejoined the Heritage Lower Saint Lawrence team, created this graphic for Live Our Heritage to say it all.



It has five tiles – one for each of the four components of the project - surrounding a fifth (representing the heart and hands). They symbolize the people who are the strength of the community, celebrating how we rely so much on volunteers especially in more remote regions. The color of this tile is red – the color of love and the lifeblood of the community. Through this tile, we offer a special tribute to Evelyn Annett and Kathy Dodson who not only helped Heritage get its start, but also supported, with many others, so many local causes and events, year after year.

The other tiles, on Heritage colors, are easy to identify:

A footprint on a golden background, reminds us of the pleasure we have walking along the beach and symbolizes the expanded trails.

A white and blue tile depicts the mosaics that will decorate the seats we will build – blue for the importance of the river in the area and white for the spray when the wind is up.

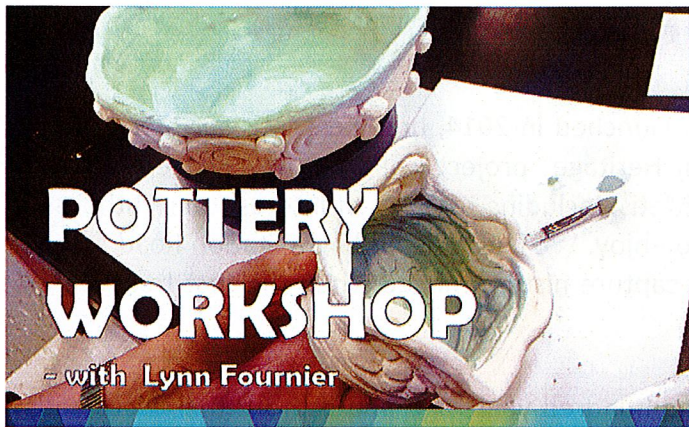
The needle and thread represent the quilt and textile arts our neighbours will be creating – the black representing the rocks and shoals of the area.

The camera on blue signifies the new photos we will be taking and the old ones we will collect and enjoy – blue being the clear skies we hope for (although who doesn't sometimes enjoy a fog- or snowbound day to read and relax by the fire!).









**Intergenerational activity !**

**Metis Beach School Art Room**

468, Beach road  
Métis-sur-Mer

Register: [culture@heritagelsl.ca](mailto:culture@heritagelsl.ca) or 418-730-7685

\*A confirmation email will be sent to participants who registered successfully.

**Handbuilding with Clay**

Saturday, March 14th  
10 a.m. to 4 p.m.

**Glazing**

Saturday, March 28th  
10 a.m. to 12 p.m.



**Friendly Spanish conversation meetings**

At the Centre des loisirs (10 de l'Église), Friendly Spanish conversation meetings are organized every Sunday from 2 to 4 pm for the months of March, April and May

(except on Easter Sunday and on Mother's Day).

**Welcome to All «Spanish speakers»!**



**FRIDAY BREAKFASTS**

At the Centre des loisirs

(10 de l'Église)

Every Friday

from 8 to 10 am



**A tasty breakfast at a great price!**

**Hope to see you there!**

**NEEDED: regular or occasional volunteers.**

Please call Martine Bouchard with your availability 418-936-3373

~All profits fund the Métis-sur-Mer Community Training Room ~



**SENIORS' FRIENDSHIP LUNCH**

Saint Patrick Day!

Don't forget to wear green!

Tuesday, March 17 at noon

Town Hall (370 Beach)

In case of bad weather, it will be postponed to the next day.

**Cost: \$8**

**Reservations before Thursday, March 12:**

**Please call Gaby (evenings): 418 936-3393**



**Carpooling** is organised, please let us know

if you need transport or if you can offer places - **thank you!**





**At the Centre des loisirs**  
(10 de l'Église)

**Activities every Tuesday**  
from 1:30 to 4:00 pm  
Pétanque-atout and Baseball-poche  
For ALL, FREE!

**Activities every Wednesday**  
Starting at 1 pm : Cards and Bingo

**NEW:** From 2 pm to 4 pm Coffee and snacks for all



**Viactive**

Physical exercise adapted  
for people 50 and over

**At the Centre des loisirs**  
(10 de l'Église)  
Free, every Tuesday at 10 am



**BINGO HAM**

**Sunday, March 22,**  
**Starting at 1 pm,**  
at the Centre des loisirs  
(10 de l'Église)

**Welcome to everyone!**

To benefit the Fabrique Notre-Dame-de-la-Compassion,  
Info : O. Ouellet 418-936-3941

**Active Living**



**COMMUNITY TRAINING ROOM**

(École l'Envol, 30 rue du Couvent – East entrance)

**\*\* Since March : NEW SCHEDULE\*\***

	Morning	Afternoon	Evening
<b>Monday :</b>	7:30 - 9:00	3:15 - 4:30	6:30—9:00
<b>Tuesday :</b>			6:30—9:00
<b>Wednesday :</b>	7:30 - 9:00	3:15 - 4:30	6:30—9:00
<b>Thursday :</b>			6:30—9:00
<b>Friday :</b>	7:30 - 9:00	3:15 - 4:30	
<b>Saturday:</b>			6:30—9:00

*Try out the treadmills, elliptical trainer, exercise bicycle, multi-station weight machines, rowing machine, exercise balls and elastics, medicine balls and more...*

**REGISTRATION and INFORMATION:**

Marcel Blanchet at  
418-936-3318 (6:30 - 9 pm)  
or mcelbchet@gmail.com

Membership fees

**For the whole month of March, the gym is free for everyone!**

**MUAY THAI Boxing —8 class session, at Metis Beach School -Info: Marc Vinette, 450-971-2133**

(Jan. 9—Feb.27, May 5-April 23, April 30-June 18)

**Regular: \$100 / session      Student : 50%**

Gloves rental fee: \$19 per session / Possibility to pay for one class at a time : \$15 / Free trial



## What's Up with Your CLD?

### A Word from the President

February was a big month for the Comité local de développement (CLD). Following a major reorganization of our procedures, we have now formed several subcommittees that will focus their efforts on our various (and numerous) ongoing projects based on their respective interests. Fewer meetings, more action! Don't hesitate to contact us if you have any questions or ideas for projects/collaborations!

Moreover, it was with great pleasure that the CLD welcomed not one, but two new members last month. Sonia Castillo, whom we introduced to you in an interview in the November 2019 edition, has joined our team, as well as Sébastien Rioux, the director of L'Envol School. Two new dynamic members who will no doubt contribute new ideas and perspectives to our projects!

Stéphanie Pépin

## Your CLD at Work!

One of our projects involves the community gym we run at L'Envol school, which we first want to expand and refurbish in order to better meet standards, especially in terms of space around the equipment. The process has already begun, but it's not over yet! Some machines have also been added and we are working on adding more. The addition of screens is also planned for the near future... and in the longer term, maybe more surprises.



In the meantime, it's cold outside and you might not always feel like getting out there to exercise. So we invite you all to come and enjoy the gym, try out the equipment, meet our coordinator and our volunteers if you haven't already, and start or continue to get in shape! Plus, in the evenings, you also have access to the school gym to play badminton or do other activities requiring more space. The more you move, the more you feel like moving, and with our offer for March, there are no more excuses...

**Take advantage of it!**

**For the whole month of March, the gym is free for everyone!!**





## Metis Beach School News



### Science Fair

MBS hosted its annual Science Fair on February 5<sup>th</sup> at the school. We would like to congratulate the winners: Sam Beaudin (Sec 3-4), Émy Harwood-Jones (Sec 1-2) and Anik Tardif (Grade 5-6). The winners have been invited to compete at the Regional Exp Science being held at the Rimouski Cégep from March 13<sup>th</sup> to 15<sup>th</sup>! We would also like to thank our community volunteer judges for their hard work.



In honour of **School Perseverance week**, several of our students received achievement awards at the annual gala held at the Columbien Center in Mont-Joli. The recipients were: Zoé Couture (Kindergarten), Lucas Claveau (Grade 1-2), Johany Thibault (Grade 3-4), Berk Chaput (Grade 5-6), Jennifer Bernier (Sec 1-2) and Alexis Boulay (Sec 3-4-5). Congratulations to all our awardees!

### Geordie Theatre Productions

On March 25<sup>th</sup>, Geordie Theatre Productions will be performing 2 shows at the school: **The Water Chronicles** in the morning for the elementary students and **Fear of Missing Out** in the afternoon for the secondary students. Geordie Productions is a professional impact theatre company that has been presenting live English theatre for young audiences since 1980, pushing artistic boundaries with provocative, important and relevant stories. All community members are welcome!

## Community Services

### Introducing Isabelle Dion, our new recreation resource for the Municipalities of Baie-des-Sables and Métis-sur-Mer



Recreation is what we do with the free time after all our demands and obligations have been dealt with.



Recreation is the maintenance of healthy life habits through sports;



Recreation is the prevention of isolation through participating in social activities;

Recreation is the maintenance of cognitive abilities by playing games and puzzles;

Recreation encompasses a great many things, subjects, realities, issues.

This is where my job begins: helping, equipping and guiding you through the recreational opportunities in this area. By making clear information accessible, by encouraging intermunicipal contact, by guiding the volunteers in their work, by writing evaluation reports, by procuring financing for the projects, I hope to facilitate better access to the recreation, to then be able to improve the existing situation.

Do you have questions? Ideas? Let's meet and discuss them!

I'm available Monday to Friday from 8:30 to 4:30. Looking forward to meeting you!

Isabelle Dion, Recreation Technician

418-566-5916 | [loisir.bds-msm@outlook.com](mailto:loisir.bds-msm@outlook.com) | FB Service des loisirs intermunicipal Baie des Sables et Métis sur Mer







For a small voluntary contribution,  
Le Centre d'action bénévole de La Mitis, can offer you help  
completing your federal and provincial income tax.

You are eligible if your income is under the following categories:

- ♦ \$25,000 for a single person
- ♦ \$30,000 per couple plus an additional \$2,000 per dependant
- ♦ \$30,000 for an adult with one child, plus \$2,000 for each additional dependant
- ♦ In all cases, investment income, such as interest and dividends should not exceed \$1,000

By appointment only. To book an appointment, please call 418-775-4144 extension 221.

Business hours are: Tuesdays from 8:40-11:30 a.m. and 1:10-4:00 p.m. Thursday from 8:40-11:30 a.m.

EFFECTIVE FROM March 3 to April 30.

---

### Habitations Le Beaulieu—Appartements available

#### Public Notice of Selection

The Municipal Housing Bureau (OMH) of Métis-sur-Mer would like to notify eligible people residing in Quebec, who might be interested in living in a geared to income apartment, that there is one apartment available at Habitations Le Beaulieu (15 rue du Couvent, Métis sur Mer).

To apply or for further information, please contact  
Diane Beaulieu, Manager, at 418-772- 6030 # 1100.

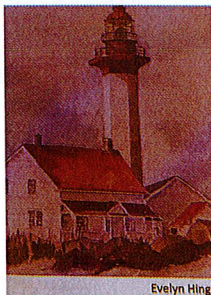
---

### For Sale/Rent/Found/Wanted



#### SEARCHING FOR HOUSE TO RENT

Family of 3 (2 adults and 1 toddler) is looking for a house for rent in the Metis area.  
Please contact Catherine at the library or by phone at 418-936-3239 #224.



**FOR SALE: Cards (Watercolour, 3½ x 5", envelope included)**

**\$5 each or \$20 for 5**

Available at Heritage LSL (130 Principale)

**All sales to be donated to « Restore the Light Fund ».**

Many thanks to Jennifer Kay & Michael Dingle



Draw!  
DOTERRA'S KIDS COLLECTION

CONTAINS 6 UNIQUE BLENDS

- THINKER** - FOCUS BLEND
- CALMER** - RESTFUL BLEND
- RESCUER** - SOOTHING BLEND
- STRONGER** - PROTECTIVE BLEND
- TAMER** - DIGESTIVE BLEND
- BRAVE** - COURAGE BLEND
- STEADY** - GROUNDING BLEND

Tickets  
5\$



EMPOWERING OUR KIDS!

(value of 179\$)

ALL PROFITS WILL BE DONATED TO THE SECONDARY 5 STUDENTS OF METIS BEACH SCHOOL FOR THEIR END-OF-YEAR TRIP. (CONTACT SONIA AT 418-318-0605)

**L'apothicaire**  
DU VILLAGE

DISCOVER PURE, THERAPEUTIC AND SAFE HEALTH TOOLS FOR YOU AND YOUR FAMILY

Every first and last Monday of the month

IN MARCH: MONDAYS MARCH 2 AND 30 6 PM	COMMUNITY CENTER 10 RUE DE L'ÉGLISE MÉTIS-SUR-MER, QC
---	---


Reservations: Sonia Castillo 418-318-0506  
Free Class

Our Entrepreneurs

Notice to all businesses of Métis-sur-Mer:

You are invited to promote your products and services in the Info Métis - for Free!

Please contact Marie-Claude Giroux. . (See p. 1)



**SuperSoir**


Dépanneur Métis-sur-Mer

**Business hours**

Sunday: 8 a.m. to 9 p.m.  
Monday to Wednesday: 7 a.m. to 9 p.m.  
Thursday to Saturday: 7 a.m. to 10 p.m.

Bruno Leblanc, owner

Tél.: 418-936-3536 | 97, route 132



**Massages**

From November until May 2020, I will be able to offer therapeutic and relaxation massages in Les Boules.

*Alice Bergeron*

Registered and certified massage therapist  
Fédération québécoise des massothérapeutes  
(receipts)

By appointment only.  
418-732-7912



## **Ville de Métis-sur-Mer Job Offer**

### **Public works employee**

Working under the responsibility of the Director of Public Works, this person should be able to perform various duties such as road repair and improvement; maintenance of municipal buildings; maintenance of green spaces; any other kind of work deemed necessary by the Director of Public Works.

This person should have a Class 3 driver's licence; be able to do snow removal on the network of roads with the appropriate equipment (snowplows, backhoe, loader, etc.); be comfortable using computers; be in excellent physical condition; be available for snow removal during the week as well as on the weekend and in emergency situations.

A High School diploma is required. Deadline for application is Friday, March 20.

Terms and conditions:        May to December, 37 hours/week  
   December to April, on demand, variable hours  
   Salary based on Métis-sur-Mer pay scale.

### **Municipal Affairs**

---



### **Ville de Métis-sur-Mer**

138, Principale, Métis-sur-Mer, Québec (Québec) G0J 1S0  
Tel. : 418-936-3255 | Email : [metissurmer@mitis.qc.ca](mailto:metissurmer@mitis.qc.ca)



---

### **A WORD FROM THE MAYOR**

As usual, I have been working on numerous files since December including the city budget and that of the MRC, work and public meetings of the municipality, borough and the MRC, Mitis en Affaires, the coastal advisory committee, the fire file, the civil security file, the immigration file, the unveiling of the MADA policy (municipality friendly to seniors), the STA committee (support for self-employed workers) and so on.

The review of our family policy is nearing completion and will be released this summer. I participate on a health committee which was set up last year by Pascal Bérubé. I regularly meet the principals of our two schools and participate in their activities when possible. I also read to students at our library along with several other volunteers.

It was my pleasure to meet Mrs. Kristina Michaud, MP, at my office to discuss local development, including tourism.



Let's not forget to thank all of our volunteers, without whom, many activities would not take place.

Let's be proud to be from Métis.

Sincerely,

Carolle-Anne Dubé, Mayor

418-936-3255 or 418-750-5504

[cadube@mitis.qc.ca](mailto:cadube@mitis.qc.ca)

---

## Ville de Métis-sur-Mer : Participatory Budget (Continued...)

### Procedure

The call for projects will begin on March 1 and citizens will be able to submit their projects until June 1, 2020. A selection committee will be created to judge each project according to pre-established criteria. Participants may be invited to present their project in more detail. The selection committee is committed to identifying a winning project by July 1, 2020. (The project chosen must be completed before the end of 2020.) In addition to seeing their project completed, the person who submitted it will be invited to participate in its implementation.

### Rule

Interested people can submit their project via a committee or personally. Only one project per person will be eligible. Projects may be submitted in print via a letter deposited at the municipal office at 138 rue Principale, Métis-sur-Mer or by email to [metissurmer@mitis.qc.ca](mailto:metissurmer@mitis.qc.ca) in accordance with the framework and criteria below. Projects must aim for development of recreation and culture of Métis-sur-Mer through the purchase of equipment or assets. Events or non-durable assets are not eligible for this call for projects.

### Project criteria

- ◆ Inspired by *Politique Familiale et Municipalité amie des aînés (MADA)*
- ◆ As much as possible, to reach the entire population
- ◆ Be achievable before the end of the year and not exceed \$15,000

### Selection committee

The selection committee will be formed and authorized by the Council of the Town of Métis-sur-Mer. It will consist of two members of the Town Council, a member of the Métis-sur-Mer Local Development Committee, a member of the Métis-sur-Mer Recreation Committee and our Intermunicipal Recreation Coordinator. The decisions of this committee will be based on an absolute majority.

### Framework

In order to have a presentation structure and as much detail as possible, we ask you to submit your projects according to the specific framework. An application form can be obtained on the Town's website and at the municipal office. Please answer the questions and observe the criteria. The selection committee may ask you for more details or for a presentation.



### DANGER OF FREEZING: LET WATER RUN

The Town of Métis-sur-Mer asks all users of the aqueduct network who had frozen water problems to let a small stream of water run from a tap in their residence to avoid the danger of frozen pipes due to the severity of the winter.

### COLLECTION OF LARGE OBJETS

From now, citizens will no longer have to contact the municipal office for the big garbage collection. However, you should always put your items next the road the day before the collection. The next dates for the collection are May 27, July 29 and September 30. Construction materials remain prohibited. Thank you.

### CHIMNEY SWEEPING

Having your chimneys cleaned is a simple but essential procedure. The accumulation of creosote inside the chimney represents a high risk of fire. In addition, a chimney fire can reach the interior walls and the roof of your house.

You can consult the list of the chimney cleaners accredited by the Association des professionnels du chauffage (APC), recognized by the Régie du Bâtiment du Québec, at the following address: [www.poelesfoyers.ca](http://www.poelesfoyers.ca).

It is no longer necessary to call the municipal office to check in, the municipality no longer keeps a reservation list. You must contact a chimney sweep of your choice directly to carry out the work. Thank you.



## Info-prévention

### KITCHEN FIRES



**It's good to remember that in Quebec 1 in 3 fires starts in the kitchen... and that almost half of these fires are caused by human error. Cooking is more than just routine ... it is often done distractedly, despite the fact that a kitchen fire can cause burns, property loss and even death. Because we want only delicious meals coming out of your kitchen, rather than fire, here are a few tips.**

#### Precautions to avoid fires:

- ◆ Always keep an eye on food that is cooking, and use a timer.
- ◆ To fry food, use a thermostatic fryer (never heat oil in a pot).
- ◆ Use a container with a diameter greater than or equal to the heating element. Food overflowing on the element could cause a fire.
- ◆ Have a cover handy. If it is not the container's original cover, make sure it can cover the pot or pan completely.
- ◆ Don't store objects in the oven or on the stove.
- ◆ Keep a portable fire extinguisher within a few meters of the stove, and learn how to use it.



- ◆ Keep paper or plastic items and fabrics away from the heating elements.
- ◆ Regularly clean the appliances, especially the receptacles under the stove burners and oven elements as well as the hood fan.
- ◆ Don't use the self-cleaning function if a lot of residue has accumulated at the bottom of the oven because it could ignite.

**Tips to avoid burns:**

- ◆ Turn pot-handles inward so that they do not protrude from the stove.
- ◆ Wear tight-fitting clothes or roll up your sleeves.
- ◆ Use insulated oven mitts to move pots.
- ◆ Avoid carpets that do not adhere well to the floor to avoid tripping while carrying hot pots.
- ◆ Beware of steam when you remove a pot lid or pour; steam can cause serious burns.

**What to do in case of fire:**

- ◆ If your clothes catch fire, drop to the ground and roll over and over, covering your face with your hands.
- ◆ Do not attempt to move a flaming pot.
- ◆ Never throw water on a flaming pot.
- ◆ Never try to put a fire on a stove or in the oven with water.
- ◆ Using an insulated oven mitt, place a lid on the container to smother the flames.
- ◆ If possible, turn off the stove and the hood fan.
- ◆ If necessary, use a portable fire extinguisher.
- ◆ Call the fire department, even if the fire seems to be out as it may have seeped into the hood duct.
- ◆ If the fire is out but there is an accumulation of smoke, open the windows and doors to ventilate, then evacuate your home.
- ◆ If the fire spreads, close windows and doors if you have time, evacuate your home quickly and call 9-1-1.
- ◆ Replace or have your stove/cooking appliance inspected before using it again.

Sources : Ministère de la Sécurité publique du Québec and Conseil canadien de la sécurité.

*Have you got questions? Contact us!*

Korin Gagné et Cédric Bélanger  
Service de sécurité incendie et civile  
418 775-8445



## **The Green Newsletter - « Refund system and the blue bin »**

Hello,

At the beginning of the year, the Quebec government made two major announcements in less than two weeks regarding the world of recycling: one about the expansion of the refundable system and the other about a reform of the recycling system.

It's done – the government will widen the refund system to include all ready-to-drink beverage containers from 100 ML to 2 liters, whether they are made of plastic, glass or metal, beginning with glass bottles of wine first, and then to multilayer milk and juice containers later. The industries responsible for these containers have one year to develop a plan and the new refund system will come into effect in the fall of 2022. Many questions remain: where will the drop-off points be and will they be easily accessible? Will recycling be done nearby in our regions or in major centres, which will increase transport and greenhouse gases? Will the penalties provided for the industry in the event of failure to meet the recovery objectives be dissuasive enough to force a system that works?

Also, the government announced that the industries generating recyclable materials will be responsible for the sorting and recycling of their products from 2022, with a transition period that will end in 2025. Currently, municipalities pay for treatment of those materials, but receive compensation that covers about 90 % of the costs. The idea of this reform is that the industry will then have the incentive to market a product that is easy to recycle because it will be responsible for disposal. Again, several questions arise: will we have the assurance that materials will be sorted regionally or will they centralize it? How will this reform be integrated with the new modernization of the refund system? Will the industry, which will pass the bill on to consumers, pay for a dual-processing system for returnable products? Will industry be asked to work on more efficient solutions such as source reduction and reuse?

In short, these are good announcements, but there are still a lot of details we need before we can say if this is a good thing for our region. For more information on waste disposal, visit [www.ecoregie.ca](http://www.ecoregie.ca) or call 418 775-8445, extension 1138.

**Vincent Dufour**, Waste Management Coordinator

Website : [www.ecoregie.ca](http://www.ecoregie.ca)

Email : [matresi@mitis.qc.ca](mailto:matresi@mitis.qc.ca)

Phone : 418 775-8445, ext. 1138

